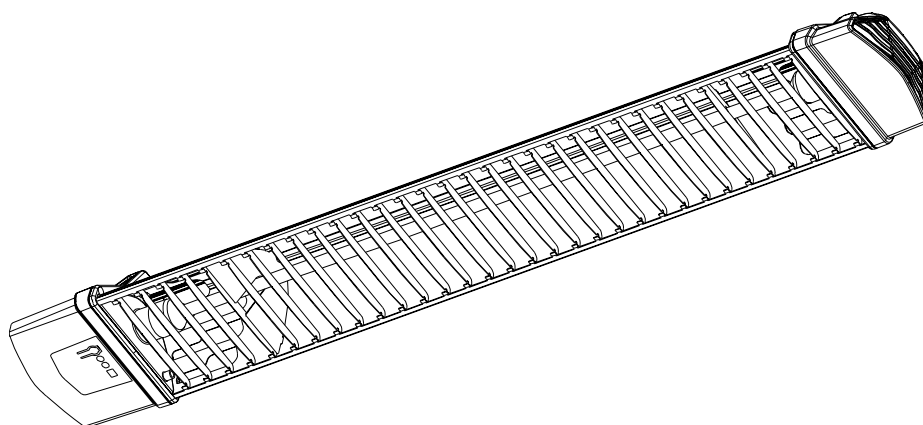


Original instructions  
**Infraclex**



EN ... 7

SE ... 10

NO ... 13

FR ... 16

DE ... 19

NL ... 22

ES ... 25

IT ... 28

PL ... 31

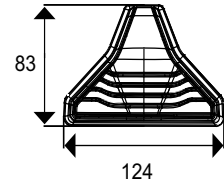
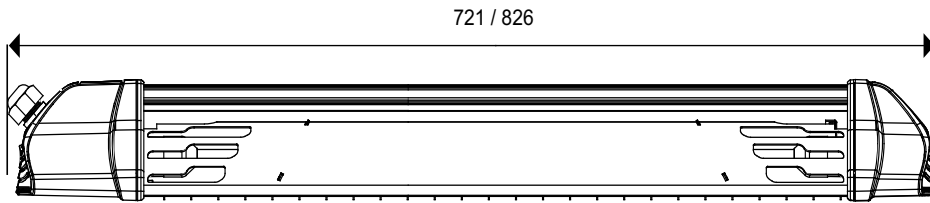
RU ... 34

FI ... 37

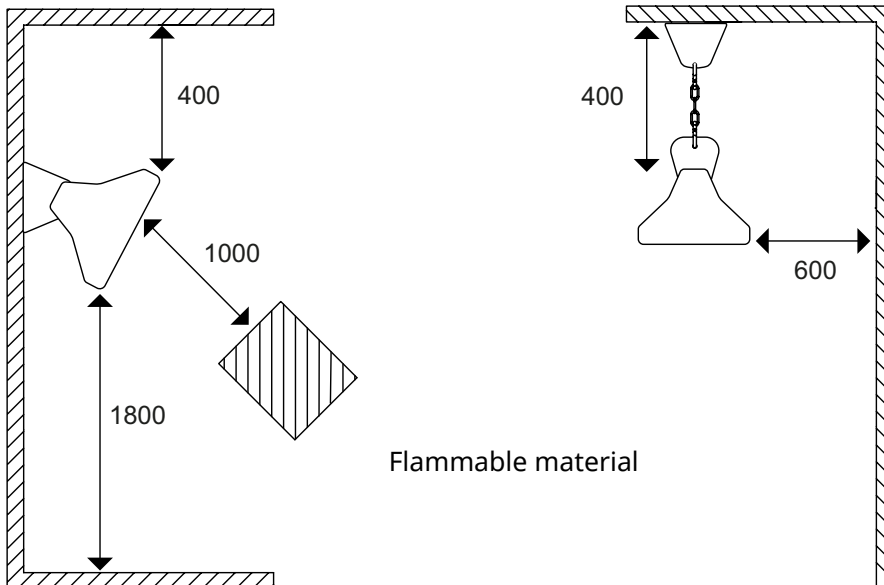
DK ... 40

# Infracflex

INF12/18



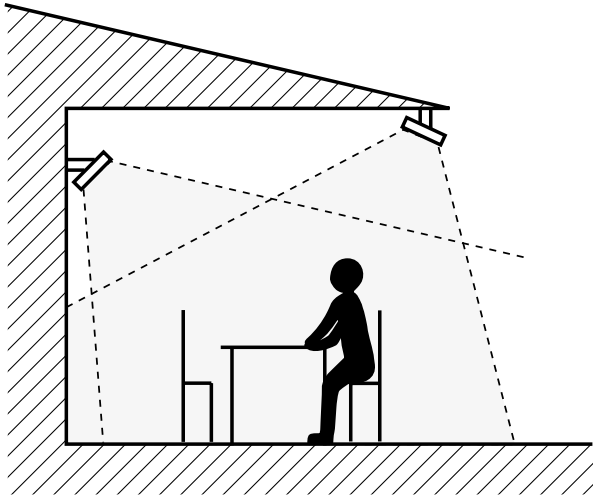
## Minimum distances



- SE: Minimiavstånd, Brännbart material
- NO: Minsteavstand, Brennbart materiale
- FR: Distances minimales, Matériau inflammable
- DE: Mindestabstand, Entflammbares Material
- NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal
- ES: Distancias mínimas, Material inflamable
- IT: Distanze minime, Materiali infiammabili
- PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny
- RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы
- FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali
- DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale

## Infracflex

### Positioning



### Installation height

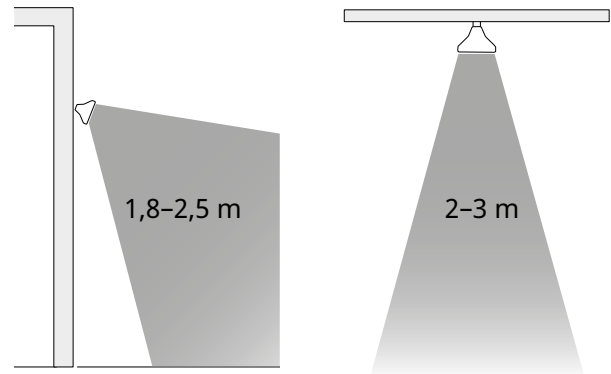


Fig.1: The heaters should heat from at least two directions for even heating.

SE: För jämn uppvärmning bör infrorna värma från minst två håll.

NO: For jevn oppvarming bør infraene varme fra minst to sider.

FR : Pour un chauffage uniforme, les émetteurs doivent chauffer dans au moins deux directions.

DE: Für eine gleichmäßige Wärmeleistung sollten die Strahler aus mindestens zwei Richtungen heizen.

NL: De stralers moeten voor een gelijkmatige verwarming vanuit minimaal twee richtingen werken.

ES: Para garantizar una calefacción uniforme, deben colocarse de modo que el calor llegue desde al menos dos direcciones.

IT: Per avere un riscaldamento uniforme, il calore deve provenire da almeno due direzioni.

PL: Aby zapewnić równomierne ogrzewanie, ciepło powinno pochodzić co najmniej z dwóch kierunków.

RU: Приборы должны располагаться по крайней мере с двух сторон от человека.

FI: Tasaisen lämmityksen varmistamiseksi lämmittimien tulisi lämmittää vähintään kahdesta suunnasta.

DK: Terrassevarmere bør varme fra mindst to retninger for at give jævn varme.

Infracflex

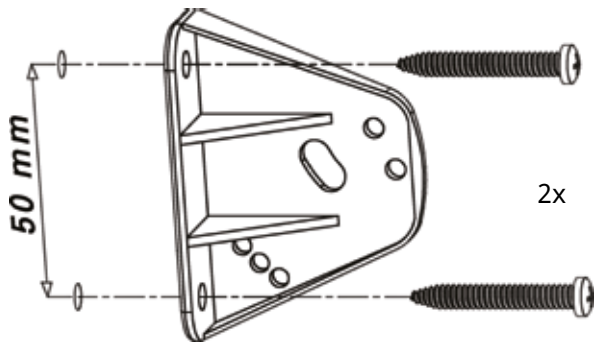


Fig.2

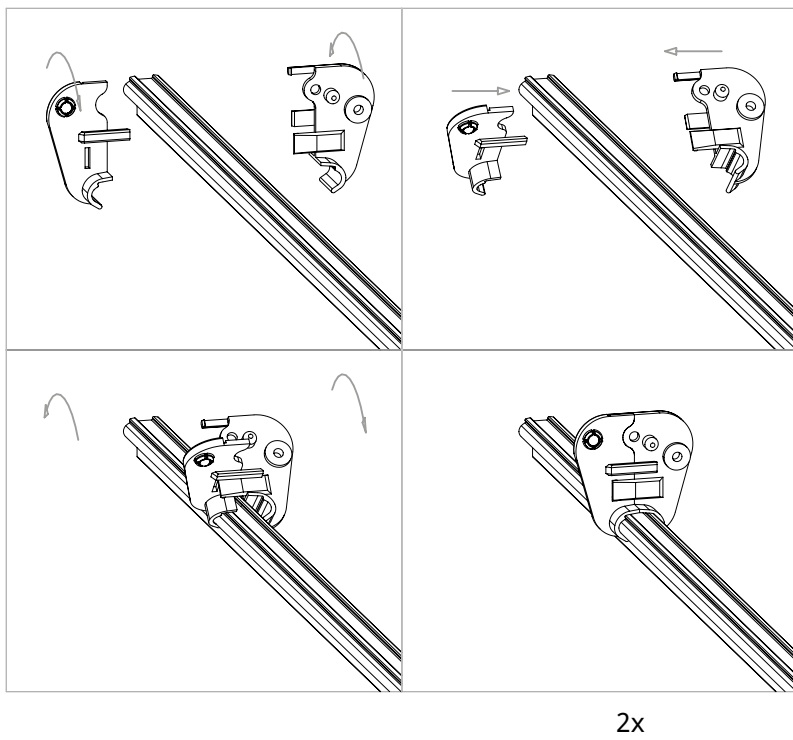


Fig.3

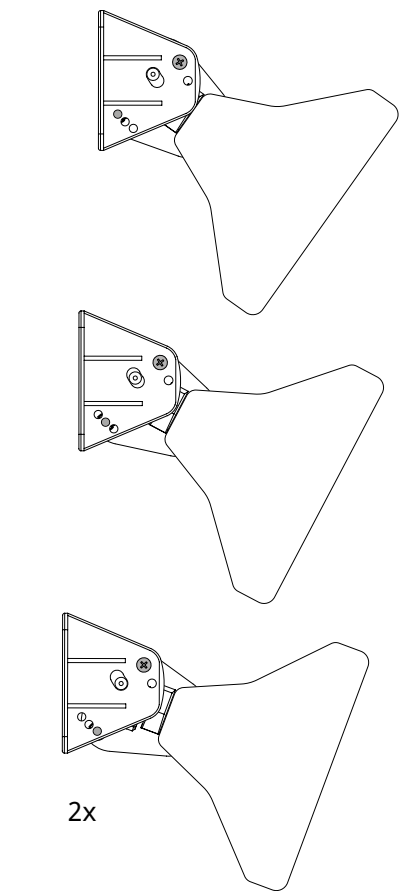
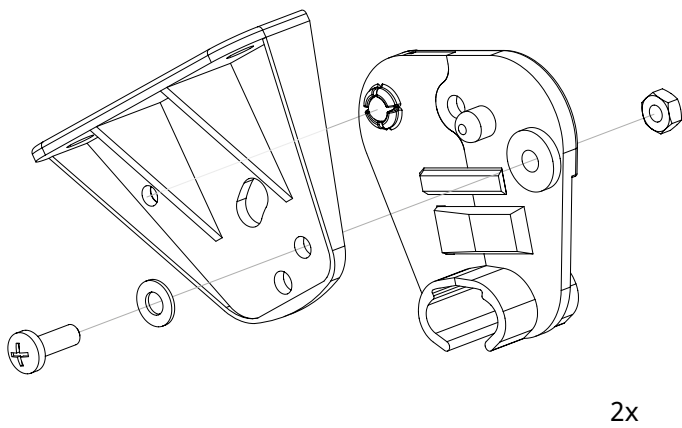


Fig.4

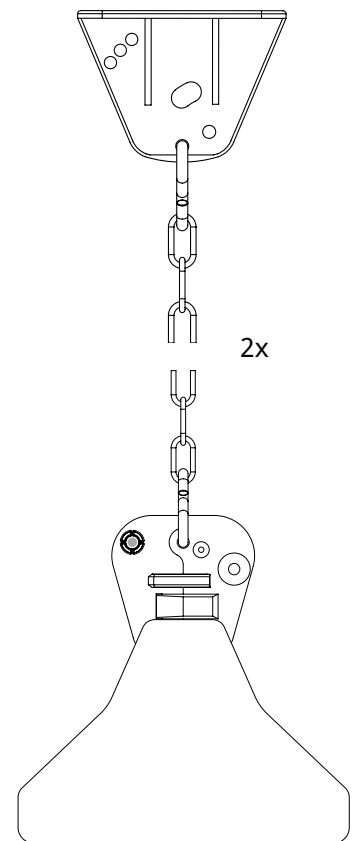


Fig.5

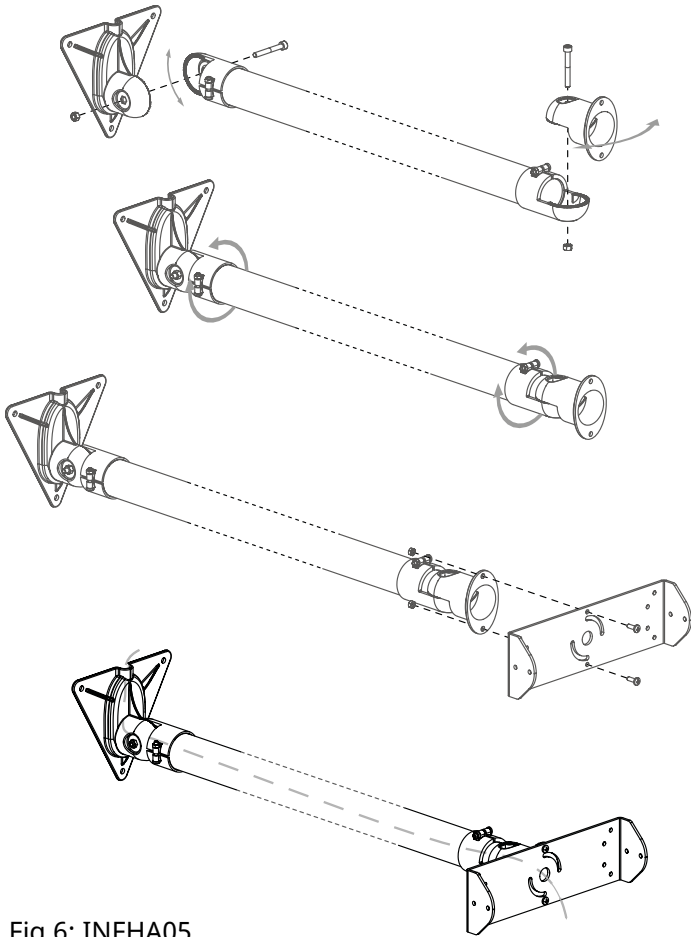


Fig.6: INFHA05

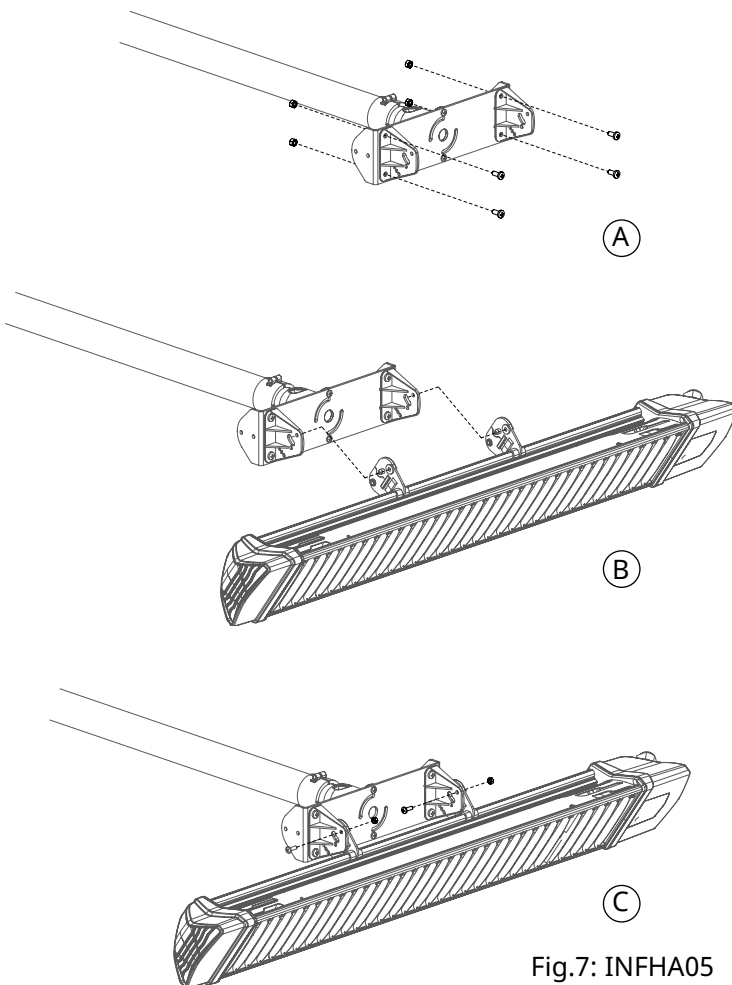
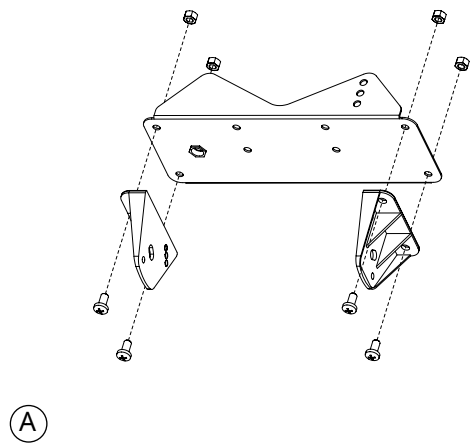
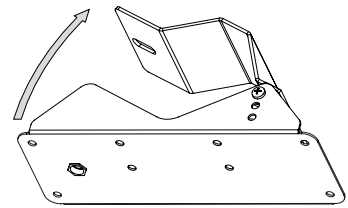


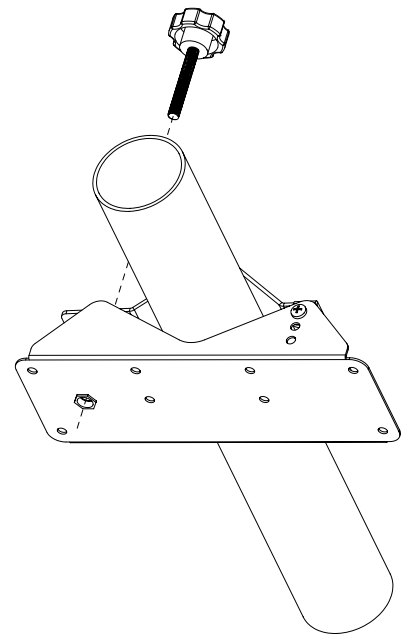
Fig.7: INFHA05



(A)



(B)



(C)

Fig.8: INFP

## Infraflex (IP55)

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Max. filament temperature [°C]	Weight [kg]
276650	<b>INF12</b>	1200	220-240V~	5,3	1200	0,9
276651	<b>INF18</b>	1800	220-240V~	7,9	1200	1,0



### EN: Heat output

SE: Värmeeffekt  
 NO: Varmeeffekt  
 FR: Puissance  
 DE: Heizleistung  
 NL: Verwarmingscapaciteit  
 ES: Potencia calorífica  
 IT: Potenza termica  
 PL: Moc grzewcza  
 RU: Выходная мощность  
 FI: Lämmitysteho  
 DK: Varmeeffekt

### EN: Amperage

SE: Ström  
 NO: Strøm  
 FR: Intensité  
 DE: Stromstärke  
 NL: Stroomsterkte  
 ES: Intensidad  
 IT: Corrente  
 PL: Natężenie  
 RU: Ток  
 FI: Virta  
 DK: Strømstyrke

### EN: Weight

SE: Vikt  
 NO: Vekt  
 FR: Poids  
 DE: Gewicht  
 NL: Gewicht  
 ES: Peso  
 IT: Peso  
 PL: Masa  
 RU: Bec  
 FI: Paino  
 DK: Vægt

### EN: Voltage

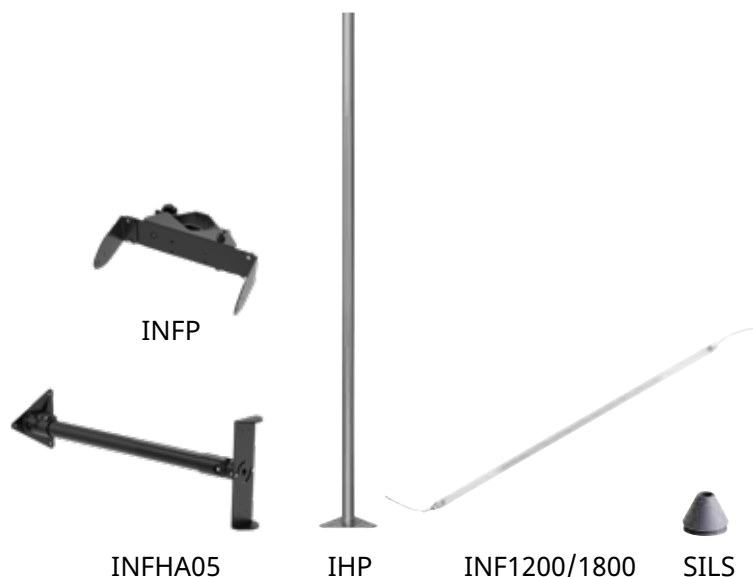
SE: Spänning  
 NO: Spenning  
 FR: Tension  
 DE: Spannung  
 NL: Voltage  
 ES: Tensión  
 IT: Tensione  
 PL: Napięcie  
 RU: Напряжение  
 FI: Jännite  
 DK: Spænding

### EN: Max. filament temperature

SE: Maximal glödtrådstemperatur  
 NO: Maksimal glødetrådtemperatur  
 FR: Température max. du filament  
 DE: Max. Heizfadentemperatur  
 NL: Max. gloeidraadtemperatuur  
 ES: Temperatura máx. del filamento  
 IT: Temperatura max. filamento  
 PL: Maks. temperatura żarnika  
 RU: Макс. т нити накала  
 FI: Suurin hehkulangan lämpötila  
 DK: Maks. filamenttemperatur

## Accessories

Item number	Type
282450	<b>INFP</b>
16970	<b>IHP</b>
282453	<b>INFHA05</b>
282454	<b>INF1200</b>
282455	<b>INF1800</b>
333521	<b>SILS12</b>
333522	<b>SILS18</b>



## Инструкция по монтажу и эксплуатации

### Общие положения

Внимательно изучите настоящую инструкцию до начала монтажа и эксплуатации. Сохраните данную инструкцию для возможных обращений в будущем.

*Оборудование может быть использовано только по назначению, определенному данной Инструкцией. Гарантия распространяется на установки, выполненные и используемые в соответствии с требованиями и предписаниями настоящей Инструкции.*

### Назначение и область применения

Infraflex - это универсальный обогреватель с несколькими вариантами монтажа для временного обогрева на открытых внутренних дворах жилых и офисных помещений. Infraflex создает тепловой поток сразу при включении и быстро охлаждается при выключении. Класс защиты: IP55.

### Расположение

Приборы должны располагаться по крайней мере с двух сторон по отношению к обогреваемому объекту. Для изолированных помещений потребности в мощности рассчитываются обычным порядком. Рис.1. В общем случае для повышения «ощущаемой» температуры на 10°C необходима плотность теплового потока 600-800Вт/м<sup>2</sup>. Большие цифры относятся к случаю открытых площадок, а меньшие, когда имеются хотя бы 3 стены. Рекомендуемая высота установки обогревателя указана на начальных страницах инструкции.

### Монтаж

Infraflex может устанавливаться непосредственно на стене, на выносном шарнирном кронштейне, на гибких подвесках с потолка или на переносной стойке. Скобы для настенного крепления и цепи включены в комплект поставки. Обогреватель может быть установлен под углом в нескольких фиксированных положениях.

Минимальные расстояния при установке, смотри рисунок в начале инструкции.

#### Установка на стене

1. Сверлом диаметром 5 мм просверлите в стене отверстия и закрепите настенный кронштейн. Рис.2.
2. Установите две скользящие опоры на алюминиевую направляющую, расположенную на задней панели обогревателя. Рис.3.

3. С помощью прилагаемых винтов зафиксируйте опоры под нужным углом на настенных кронштейнах. Рис.3. Рис.4.

#### На гибких подвесках

1. Сверлом диаметром 5 мм просверлите отверстия и закрепите скобы на потолке. Рис.2.
2. Установите две скользящие опоры на алюминиевую направляющую, расположенную на задней панели обогревателя. Рис.3.
3. Закрепите прилагаемые S-образные крючки на обоих концах цепей и подвесьте обогреватель. Рис.5.

#### На выносном шарнирном кронштейне INFHA05 (принадлежность)

Шарнирный кронштейн INFHA05 не следует использовать в районах, где высока вероятность землетрясений или сильных ветров.

1. Надежно соберите все детали, используя приложенные винты и гайки. Рис.6.
2. Убедитесь, что в процессе сборки кабель не застрял между монтажными элементами.
3. Закрепите настенные скобы на кронштейне INFHA05. Рис.7A.
4. Установите две скользящие опоры на алюминиевую направляющую, расположенную на задней панели обогревателя приблизительно в 25 см друг от друга. Рис.3.
5. С помощью прилагаемых винтов зафиксируйте опоры под нужным углом на настенных кронштейнах. Рис.7B-C.

#### На переносной стойке INP с зажимом INFP (принадлежности)

1. Закрепите настенные скобы на зажиме INFP. Рис.8A.
2. Откройте заднюю планку зажима INFP и разместите его в нужном месте переносной стойки INP. Рис.8B.
3. Вставьте винт с барашком и завинчивайте его до тех пор, пока зажим не будет надежно зафиксирован. Рис.8C.

### Подключение

Приборы снабжены кабелем с вилкой длиной 1,9 метра для подключения к заземленной розетке. о избежание перегрева свободная длина кабеля должна быть убрана, чтобы он не смог оказаться перед прибором в зоне излучения. При повреждении кабеля его замена должна производиться квалифицированным электриком. Обратите внимание, в корпусе

обогревателя высокая температура, поэтому следует использовать кабель типа H05RN-F или аналогичный. Вследствие высоких пусковых токов лампы входной автомат защиты должен выбираться в соответствии с нагрузкой. В случае неисправностей обратитесь к специалисту.

### Управление

Обогреватель может управляться с прилагаемого дистанционного пульта (включено/в режиме ожидания), или с кнопки на приборе. С помощью пульта дистанционного управления можно включить несколько обогревателей.

- Для пульта дистанционного управления используйте две прилагаемые батарейки типа LR1. Чтобы сохранить срок службы батареек, извлекайте их, если они не используются в течение длительного периода времени.
- При замене всегда используйте один и тот же тип батареек.
- Прибор все еще можно использовать, если вы потеряете пульт дистанционного управления или обнаружите, что он неисправен.
- Функция дистанционного управления может не работать в случае потери сигнала между пультом дистанционного управления и обогревателем.

### Запуск

При первом включении после долгого перерыва может появляться небольшой дым или ощущаться запах от сгорания пыли на нагревательных элементах. Эти проявления вполне допустимы и после непродолжительного использования прибора они исчезают.

### Замена лампы и силиконового уплотнения

В приборах используется высококачественная галогеновая лампа и, если только она не подвергается механическим воздействиям в виде вибраций и ударов, предназначена для долговременной работы. Аботоспособность во многом зависит от условий работы и чистоты поверхности лампы. Ресурс лампы в условиях установки на улице (чистая колба и щадящий температурный режим) оценивается в 5000 часов. При замене лампы необходимо также заменить силиконовое уплотнение, подсоединенное к лампе, его следует заменять и ранее, если есть признаки старения. Лампа может быть заменена уполномоченным персоналом следующим порядком.

1. Отключите питание.
2. дождитесь полного остывания прибора.
3. Выверните винты (6х), удерживающие два пластиковых торцевых элемента.
4. Снимите пластиковые торцевые элементы.
5. Отсоедините белые кабели (никакие другие кабели не должны отсоединяться).
6. Выверните винт для заземления из рефлектора.
7. Перед извлечением лампы протрите её и силиконовое уплотнение мягкой тканью, смоченной спиртом.
8. Извлеките лампу, отжимая ее из одного из силиконовых уплотнений, пока один конец не освободится, затем ее можно вытащить из второго уплотнения.
9. Замените силиконовые уплотнения на новые (убедитесь, что уплотнение правильно собрано).
10. Перед сборкой возьмите новую лампу за цоколь и тщательно протрите её спиртом (не менее 10 см с каждого конца).
11. Установите новую лампу и убедитесь, что силиконовое уплотнение плотно прилегает к концам лампы.
12. Завершите сборку остальных элементов прибора, не допускайте скручивания, загибов и зажимов электропроводов.

### Обслуживание

Любые работы по обслуживанию и ремонту приборов должны производиться только после отключения от сети. дождитесь полного остывания прибора. Прибор не имеет подвижных частей, поэтому потребности в обслуживании минимальны. Необходимо поддерживать прибор в чистоте своевременно удаляя грязь и пыль. При загрязнении поверхностей лампы и отражателя снижается доля излучаемой энергии, а сам прибор может перегреваться. Поверхность отражателя чувствительна к повреждениям и требует аккуратности в очистке. В случае снижения отражающих свойств, отражатель подлежит замене. Чтобы очистить корпус, протрите его мягкой сухой тканью. Если прибор очень загрязнен, используйте слегка влажную ткань и, при необходимости, мягкое моющее средство. После этого протрите сухой тканью, чтобы удалить влагу.



### **Заводская упаковка**

Материалы, используемые для упаковки, выбираются с учетом охраны окружающей среды и поэтому должны иметь возможность переработки и утилизации.

### **Утилизация прибора по завершении срока его полезной эксплуатации**

Данный прибор может содержать вещества, необходимые для его функционирования, но потенциально опасные для окружающей среды. Прибор не должен перерабатываться вместе с бытовыми отходами, необходимо доставить его в специальный пункт экологической утилизации. Пожалуйста, свяжитесь с местными властями для получения дополнительной информации о вашем ближайшем назначенном пункте сбора отходов.

### **Безопасность**

- *В целях защиты от поражения электрическим током приборы с электронагревом могут быть оборудованы УЗО с током утечки 300 мА.*
- *Во избежание перегрева и пожарной опасности прибор не должен целиком или частично накрываться какими-либо предметами или материалами!*
- *Аппарат не должен располагаться под розеткой!*
- *При повреждениях оборудования или сетевого шнура, использование прибора не допускается. Риск получения травмы!*
- *Прибор оснащен защитной решеткой чтобы защитить то возможного контакта с горячей поверхностью лампы, а также от возможного повреждения лампы при попадании в нее каких-либо предметов. Прибор не должен эксплуатироваться без защитной решетки.*
- *Кабель и вилка не должны находиться в зоне теплового излучения.*
- *Настоящий прибор может быть использован детьми старше 8 лет, лицами с ограниченной дееспособностью или не имеющими достаточного опыта и знаний только, если они сопровождаются или проинструктированы персоналом, ответственным за их безопасность. Дети не должны иметь возможность играть с прибором. В случае, если дети привлекаются к чистке или техническому уходу за прибором, необходим строгий контроль со стороны лица, ответственного за их безопасность.*
- *Дети младше 3-х лет не должны иметь доступа к прибору без постоянного наблюдения со стороны взрослых.*

- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет могут включать/выключать прибор только в том случае, если он установлен по своему назначению в нормальном рабочем положении, а за детьми наблюдают взрослые или они были проинструктированы о правилах пользования прибором и понимают, что его неправильное использование опасно для жизни.*
- *Дети в возрасте от 3-х до 8-ми лет не должны включать прибор в электрическую розетку, регулировать его работу, а также чистить или выполнять элементы его сервисного обслуживания.*

**ВНИМАНИЕ - некоторые части данного прибора в процессе эксплуатации могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание должно уделяться детям и уязвимым группам населения.**





**Main office**

Frico AB

Industrivägen 41

SE-433 61 Sävedalen

Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)**